

**Google Books Settlement Hearing** – September 7, 2009, Brussels – Panel 3: The Book Rights Registry  
slides: <http://www.datcha.net/ecrits/Exposes/gbs-hearing/gbs-sld-090907.pdf>  
text: <http://www.datcha.net/ecrits/Exposes/gbs-hearing/gbs-res-090907.pdf>

## **Pour un registre international**

Bernard Lang – INRIA, AFUL  
[Bernard.Lang@datcha.net](mailto:Bernard.Lang@datcha.net)  
<http://www.datcha.net/>

Version préliminaire de l'article (en anglais) :  
Orphan Works and the Google Book Search  
Settlement – an International Perspective.  
<http://www.datcha.net/ecrits/liste/orphan-gbs.pdf>

## **L'indexation et l'accès numérique à tous les livres est incontournable**

- cela est économiquement viable dans un monde numérique,
- cela est souhaité en fait par quasiment toutes les parties concernées.

La vraie question concerne les **modalités** : accès, contrôle, profit

Les acteurs: auteurs, éditeurs, bibliothèques, **public** – libraires ?

## **Livres à problème** dans l'accord du procès Google: *les livres non américains et non enregistrés*

Solution partielle: les exceptions et limitations

- pour l'indexation et la recherche dans tous les livres
- pour l'accès aux livres orphelins – qui ne sont qu'une partie des livres non-enregistrés.

## **La recherche diligente des titulaires est économiquement non viable à grande échelle**

- pour identifier les livres orphelins
- pour trouver les titulaires de droits non-enregistrés

Les exceptions et limitations ne s'appliquent qu'aux orphelins ... indiscernables des non-orphelins.

## **L'alternative : un registre à jour**

*Registre national* : incompatible avec la contrainte d'exclusion des formalités de Berne 5(2)

*Registre international* + métadonnées standardisées :

- techniquement impossible antérieurement
- maintenant possible dans l'univers numérique/Internet world ... à l'origine de la question
- compatible avec l'intention (sinon la lettre) de Berne 5(2)

## **Que faire pour les livres non-enregistrés ?**

Le **test en trois étapes** reste un **principe directeur**

- cas spécial : *changement minimal* requis par l'objectif affiché: **rendre les livres disponibles**
- ne pas porter atteinte à l'exploitation normale de l'œuvre :  
L'Internet a un nouveau mode normal d'exploitation : *l'accès ouvert*  
Le contrôle de l'accès et son caractère payant relèvent des droits exclusifs  
==> leur imposition par des tiers est un viol injustifié de ces droits (*principe de minimalité*)  
[Les Sociétés Collectives ne sont plus représentatives, sauf à inclure Creative Common, etc.]
- ne pas causer un préjudice injustifié aux intérêts légitimes de l'auteur : les restrictions d'accès sont au préjudice du seul intérêt restant d'un auteur introuvable : lectorat et notoriété.

## **Grandes lignes** d'une évolution suggérée

*Registre international* + métadonnées standardisées – en *accès ouvert* (financement publicitaire ?)

La titularité des droits est inchangée, mais leur exercice requiert un enregistrement à jour

(voir l'exemple de la législation actuelle des États-Unis 17 U.S.C. § 411 and § 412 )

Modalités à voir : copies numériques seules – usages (non) lucratifs –délais pour l'enregistrement ...

## **Conclusion**

Les livres seront numérisés - Le Registre existera

Pas nécessairement par le biais de cet accord de transaction

Avec une participation et un contrôle européen, ou en s'en passant.

La décision est vôtre : mais n'oubliez pas ICANN et le contrôle des organes de l'Internet.

**Le Statut des livres dans l'accord de transaction du procès Google pour l'accès au contenu**

Accès au contenu des oeuvres numérisées		Ouvrage des États-Unis		Ouvrage non originaire des États-Unis	<i>solution légale</i>
		non enregistré au © office	enregistré au © office		
domaine public					aucun problème
non enregistré	orphelin			Non viable massivement	exception ou limitation
	non-orphelin			<b>Pas de solution</b>	<b>pas</b> d'exception ou limitation
enregistré					Accord explicite
<i>solution légale</i>		hors termes de l'accord		Protégé contre les formalités par Berne art.5(2)	
		Formalités permises à la législation des États-Unis			

Première ligne : statut concernant la situation légale

Première colonne : statut concernant l'accord de transaction

(en notant que cet accord ne fait aucune distinction au regard de l'orphelinat)

Il est à noter que chacune des classifications a son propre registre et sa procédure d'enregistrement.